

VOCO

Argion Molar AC

GB **CE** 0482 **in accordance with EN 29917/ISO 9917**

Instructions for use

Product description:

Argion Molar AC is a silver-containing, radiopaque glass polyalkenoate (ionomer) cement in Application Capsules (AC) for direct application.

Argion Molar AC chemically adheres to enamel and dentine and continuously releases fluoride ions.

0.15 ml cement can be extracted from each capsule.

Indications:

- restoration of deciduous teeth (especially class I)
- class II filling (except occlusion-bearing) by means of tunnel preparation
- build-up fillings, linings, core build-up
- long-term provisional treatment of class I and II cavities

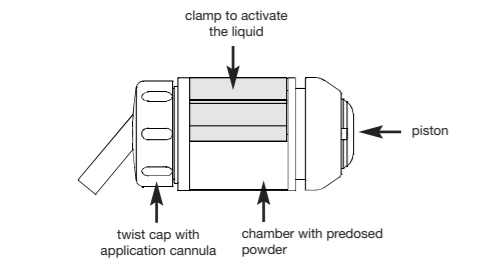
Type of application:

Preparation:

The adhesion of **Argion Molar AC** to enamel and dentine prevents the formation of marginal gaps and creates retentions.

Undercuts give additional hold to the filling. The layer thickness of fillings should not be less than 1 mm. Avoid feather-shaped margins. If in doubt, choose conventional preparation.

Remove preparation residues with water spray, then dry with air so that the surface remains slightly glossy (do not overdry). If the remaining dentine is thicker than 1.5 mm, additional lining is not necessary. Cover areas in close proximity to the pulp with calcium hydroxide to avoid irritations which may occur in cases of insufficient remaining dentine thickness. The capsule must be activated, mixed and opened before application.



Activation:

For activation, the liquid from the sachet underneath the clamp has to be emptied as completely as possible into the inner chamber of the capsule.

This is done with a capsule activator. Place the capsule in the activator so that the application cannula protrudes from it and the clamp faces the moveable part of the activator. **Hold the lever for 2 s in completely compressed position.**

Mixing:

Fix the activated capsule in a high-frequency capsule mixer (4,000 - 5,000 oscillations per min) and mix for approximately 10 s. Immediately remove the capsule from the mixer.

The use of capsule mixers of other manufacturers may result in shorter or longer mixing times due to different mixing frequencies.

Opening:

Open the twist cap with application cannula with a half turn to the right until you notice a stop (see stamp on protective cap).

Application:

Insert the opened capsule into the holding bracket of an applicator. By turning the capsule in the holding bracket the cannula can be aligned in the desired direction.

Apply the material within 30 s of mixing it directly into the cavity by pressing the lever of the applicator.

Mixing time	working time	setting time
0 - 10 - 15 s	1.5 - 2.5 min	3.5 - 4.5 min

After mixing, **Argion Molar AC** has a working time of approximately 1.5 min (room temperature). After application in the cavity **Argion Molar AC** sets within 2 - 3 min. During the placing of a filling the work field must be kept dry. The use of a rubber dam is recommended. Linings and build-up fillings can be finished carefully when set (after approximately 4 - 6 min in the mouth). Glass ionomer cements are susceptible to humidity (breath, saliva) or, respectively, dehydration during the setting time, especially directly after application. If possible, cover immediately with a strip or matrix or apply a protective varnish (see instructions for use **Final Varnish LC**). Finishing and polishing (flexible polishing discs) of fillings should be conducted no earlier than 7 min after placement. Then re-apply protective varnish. The best results of fine finishing will be achieved approximately 24 h after placement of the filling.

Additional advice/precautions:

Argion Molar AC should be mixed only immediately before application in order to have the full working time available for inserting and shaping and to avoid cracks from working the material too late.

Please note that the AC capsule has to be mixed right after its activation.

Argion Molar AC contains polyacrylic acid, fluoroalicates, silver and parabenes. Do not use in cases of known sensitivities or allergies.

Storage:

Store **Argion Molar AC** mixing capsules in a dry area at temperatures between 15 °C - 23 °C. Do not remove foil until ready to use. Do not use after the expiry date printed on this package. Tightly close **Final Varnish LC** container immediately after use. Store at room temperature and protected from light.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

DE

entspricht EN 29917/ISO 9917

Gebrauchsanweisung

Produktbeschreibung:

Argion Molar AC ist ein silberhaltiger röntgenopaker Glaspolyalkenoat (Ionomer) Zement für Füllungen in Application Capsules (AC) zur Direktapplikation.

Argion Molar AC haftet chemisch am Zahnschmelz und Dentin und setzt kontinuierlich Fluoridionen frei.

Aus jeder Applikationskapsel sind 0,15 ml Zement verfügbar.

Anwendungsbiete:

- Restauration von Milchzähnen (besonders Klasse I)
- Füllungen von Kavitäten der Klasse II (nicht okklusionstragend) mit Hilfe der Tunnelpräparation
- Aufbau- und Unterfüllungen, Stumpfaufbauten
- provisorische Langzeitversorgung von Kavitäten der Klasse I und II

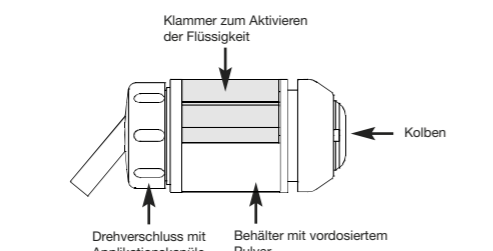
Art der Anwendung:

Präparation:

Die Haftung von **Argion Molar AC** an Schmelz und Dentin verhindert die Bildung von Randspalten und schafft Retentionen. Unterschnitte verleihen der Füllung einen zusätzlichen Halt. Die Schichtdicke der Füllungen sollte nicht unter 1 mm liegen. Federränder sind zu vermeiden. Im Zweifelsfall eine konventionelle Präparation vorziehen.

Präparationsrückstände mit Wasserspray entfernen und mit Luft trocken bis die Oberfläche noch schwach glänzt (nicht über trocknen). Bei einer Restdentinstärke über 1,5 mm ist keine zusätzliche Unterfüllung erforderlich. Zur Vermeidung eventueller auftretender Pulpenirritationen bei ungenügender Rest- dentinstärke ist eine Abdeckung der pulpanahen Bereiche mit Calciumhydroxid zu empfehlen.

Vor dem Applizieren muß die Kapsel aktiviert, gemischt und geöffnet werden.



Aktivieren:

Beim Aktivieren muß die Flüssigkeit aus dem unter der Klammer befindlichen Folienkissen möglichst vollständig in das Kapselinnere gedrückt werden. Dies geschieht mit Hilfe eines Kapselaktivators. Dazu die Kapsel so in den Aktivator einsetzen, daß die Applikationskanüle herausragt und die Klammer zum beweglichen Teil des Aktivators weist. **Hebel 2 s am Anschlag gedrückt halten.**

Mischen:

Die aktivierte Kapsel in einen Hochfrequenzmischer mit 4.000 - 5.000 Schwingungen pro min anspannen und ca. 10 s mischen lassen. Kapsel sofort aus dem Mischer nehmen.

Bei Verwendung von Kapselmischern anderer Hersteller kann bedingt durch unterschiedliche Mischfrequenzen die Mischzeit kürzer oder länger ausfallen.

Öffnen:

Drehverschluss mit Applikationskanüle durch eine halbe Rechtsdrehung (siehe auch Prägung auf der Verschlusskappe) bis zum spürbaren Anschlag öffnen.

Applikation:

Die geöffnete Kapsel in die Halterung einer Applikationszange einsetzen. Durch Drehen der Kapsel in der Halterung kann die Kanüle beliebig ausgerichtet werden. Material innerhalb von 30 s nach Mischende durch Betätigen des Hebels direkt in die Kavität applizieren.

Anmischzeit	Verarbeitungszeit	Abbindezeit
0 - 10 - 15 s	1,5 - 2,5 min	3,5 - 4,5 min

Nach dem Mischen ist **Argion Molar AC** etwa 1,5 min verarbeitbar (Raumtemperatur). Nach dem Einbringen in die Kavität bindet **Argion Molar AC** innerhalb von etwa 2 - 3 min ab. Während des Legens der Füllung muss das Arbeitsfeld trocken gehalten werden. Die Anwendung von Kofferdam ist empfehlenswert. Unterfüllungen bzw. Aufbaufüllungen können nach dem Abbinden (etwa 4 - 6 min nach dem Einbringen) vorsichtig bearbeitet werden.

Glas Ionomer Zemente sind während der Abbindephase, insbesondere direkt nach der Applikation, empfindlich gegenüber Feuchtigkeit (Atem, Speichel) bzw. Austrocknung.

Wenn möglich, deswegen sofort mit einem Streifen oder einer Matrize abdecken bzw. einen Schutzlack applizieren (siehe Gebrauchsinformation **Final Varnish LC**). Endbearbeitung und Politur (flexible Polierscheiben) sollten bei Füllungen frühestens 7 min nach der Legung erfolgen.

Anschließend erneut Schutzlack applizieren.

Die besten Ergebnisse der Feinbearbeitung erhält man etwa 24 h nach Legen der Füllung.

Ergänzende Hinweise/Vorsichtsmaßnahmen:

Argion Molar AC sollte erst unmittelbar vor der Verarbeitung angemischt werden, damit die volle Verarbeitungszeit zum Einbringen und Modellieren zur Verfügung steht und Risse durch zu spätes Bearbeiten vermieden werden. Es ist zu beachten, dass die AC-Kapsel sofort nach dem Aktivieren zu mischen ist. **Argion Molar AC** enthält Polyacrylsäure, Fluorsilikat, Silber und Parabene, bei bekannten Empfindlichkeiten oder Allergien nicht anwenden.

Lagerhinweise:

Argion Molar AC Mischkapseln trocken bei 15 °C - 23 °C lagern. Erst unmittelbar vor Gebrauch aus der Folie entnehmen.

Nach Ablauf des auf der Verpackung angegebenen Haltbarkeitsdatums nicht mehr verwenden.

Final Varnish LC-Behältnis sofort nach Gebrauch wieder gut verschließen. Bei Raumtemperatur lichtgeschützt lagern.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abgeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf Ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

FR

correspond à EN 29917/ISO 9917

Mode d'emploi

Description du produit :

Argion Molar AC est un ciment verre polyalkénoate (ionomère) radio-opaque pour obturations, renforcé à l'argent, en capsules d'application (Application Capsules, AC) pour l'application directe.

Argion Molar AC dispose d'une adhésion chimique à l'émail et à la dentine et diffuse continuellement d'ions de fluor.

Chaque capsule d'application contient 0,15 ml du ciment.

Domaines d'application :

- restauration de dents de lait (en particulier de la classe I)
- obturations de cavités de la classe II (non-soumises aux forces occlusales) à l'aide des préparations en tunnel
- obturations de reconstitution, fonds de cavités et reconstitutions de moignons
- traitement provisoire à long terme des cavités des classes I et II

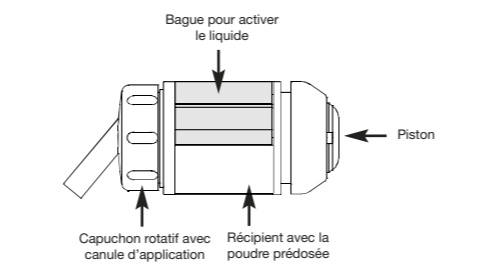
Application :

Préparation :

L'adhésion d'**Argion Molar AC** à l'émail et à la dentine évite la création d'un hiatus et produit des rétentions. Des préparations en contre- dépouille donnent à l'obturation une adhésion plus forte. L'épaisseur des couches de l'obturation ne devra pas être inférieure à 1 mm. Eviter des bords irréguliers. En cas de doutes, effectuer une préparation conventionnelle.

Enlever les résidus de la préparation à l'aide du spray d'eau et sécher avec de l'air pour obtenir une surface légèrement brillante (ne pas sécher de manière excessive). En présence d'une épaisseur de dentine restante de plus de 1,5 mm, aucun fond de cavité additionnelle n'est nécessaire. Afin d'éviter des irritations de la pulpe en raison d'une épaisseur de dentine restante insuffisante, nous recommandons de faire un coffrage à proximité de la pulpe avec un hydroxyde de calcium.

Activer, mélanger et ouvrir la capsule avant l'application.



Activation :

Pour activer la capsule il faut injecter le liquide qui se trouve derrière la membrane, située en-dessous de la bague, à l'intérieur de la capsule. Cela peut être effectué à l'aide d'un activateur pour les capsules. Placer la capsule dans l'activateur de sorte que la canule d'application dépasse; la bague doit être orientée vers la partie mobile de l'activateur. **Appuyer sur la poignée pendant 2 s.**

Mélange :

Insérer la capsule activée dans un vibreur à haute fréquence avec 4.000 à 5.000 oscillations par min et mélanger pendant env. 10 s. Enlever la capsule immédiatement du vibreur.

Lors de l'utilisation de mélangeurs de capsules d'autres fabricants, le temps de mélange peut être plus court ou plus long ce qui dépend des différentes fréquences de mélange.

Ouverture :

Ouvrir le capuchon vissée avec la canule d'application par une demi-rotation à droite (voir également l'empreinte sur le capuchon) jusqu'à obtention d'un clic.

Applikation :

Insérer la capsule ouverte dans le dispositif d'une pince d'application. Par la possibilité de tourner la capsule dans le dispositif, la canule peut être tournée dans n'importe quelle position. Appliquer le matériau dans les 30 s après la fin de mélange directement dans la cavité en appuyant sur la poignée.

Temps de mélange	Temps de travail	Temps de prise
0 - 10 - 15 s	1,5 - 2,5 min	3,5 - 4,5 min

Après le mélange, **Argion Molar AC** peut être travaillé durant environ 1,5 min (à température ambiante). Après la mise en place dans la cavité, **Argion Molar AC** prend en env. 2 à 3 min. Pendant la mise en place de l'obturation, la cavité doit être maintenue au sec. L'utilisation d'une digue en caoutchouc est recommandée. Les fonds de cavité ou les reconstitutions peuvent être travaillés avec précaution après leur prise (env. 4 à 6 min après la mise en place). Pendant le temps de prise, particulièrement directement après l'application, les ciments verre ionomère sont sensibles à l'humidité (haleine, salive) et au dessèchement. Ainsi, si possible, recouvrir immédiatement avec un strip ou une matrice ou appliquer un vernis protecteur (voir mode d'emploi **Final Varnish LC**). La finition et le polissage (disques à polir flexibles) des obturations ne devraient être effectués qu'après 7 min au minimum après la mise en place. Ensuite, recouvrir encore une fois avec du vernis protecteur. Les meilleurs résultats de finition sont obtenus après env. 24 h après la mise en place de l'obturation.

Indications complémentaires/précautions :

Mélanger **Argion Molar AC** juste avant la manipulation, afin de disposer d'un temps de travail complet pour la mise en place et le modelage et afin d'éviter des fissures par une application trop tardive.

La capsule AC doit être mélangée immédiatement sous son activation.

Argion Molar AC contient de l'acide polyacrylique, du fluosilicate, de l'argent et des parabènes. Ne pas utiliser en cas de sensibilités ou allergies à ces composants.

Stockage :

Stocker les capsules de mélange de **Argion Molar AC** à un endroit sec et à une température entre 15 °C à 23 °C. Sortir la capsule du sachet juste avant son utilisation. Ne plus utiliser après la date de péremption indiquée sur l'emballage. Bien fermer le flacon **Final Varnish LC** immédiatement après l'usage. Stocker à température ambiante, protéger contre la lumière.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

ES

corresponde a EN 29917/ISO 9917

Instrucciones de uso

Descripción del producto:

Argion Molar AC es un cemento polialkenoato (ionómero) de vidrio radiopaco reforzado con plata de aplicación en cápsulas para la aplicación directa (AC = Application Capsules). **Argion Molar AC** adhiere químicamente al esmalte y a la dentina, y libera continuamente iones de fluoruro.

Cada cápsula de aplicación dispone de 0.15 ml de cemento.

Ámbitos de aplicación:

- restauración de dientes deciduos (particularmente clase I)
- obtuciones de cavidades de la clase II (que no están expuestas a fuerzas occlusales) con ayuda de la preparación túnel
- obtuciones de reconstrucción y rellenos de base, reconstrucciones de muñones
- cuidado provisional a largo plazo de cavidades de las clases I y II

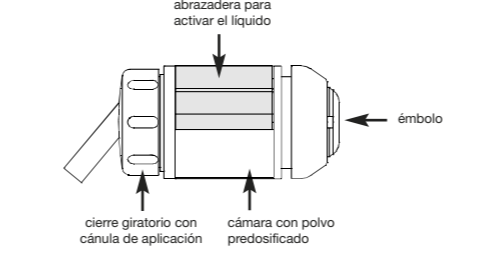
Tipo de aplicación:

Preparación:

La adhesión de **Argion Molar AC** al esmalte y a la dentina evita la formación de fugas marginales y produce retenciones. Las sacavaduras suponen un apoyo adicional a la obturación. El grosor de la obturación no debe ser menos de 1 mm. Evitar bordes irregulares. En caso de cualquier duda elegir una preparación convencional.

Eliminar los residuos de la preparación con spray de agua y secar con aire hasta que la superficie brille ligeramante (no desecar). En caso de un grosor de dentina restante de más de 1,5 mm, no se necesita ningún relleno de base adicional. Para evitar irritaciones eventuales de la pulpa en caso de un grosor de dentina restante insuficiente, se recomienda cubrir los lugares próximos a la pulpa con hidróxido de calcio.

Antes de la aplicación, la cápsula debe ser activada, mezclada y abierta.



Activación:

Para activar hay que empujar completamente el líquido que está en la almohadilla de aluminio plastificado situada debajo de la abrazadera en la cámara de la cápsula. Esto se consigue con ayuda del activador de cápsulas. Insertar la cápsula en el activador de forma que la cánula de aplicación sobresalga y la abrazadera muestre la dirección del activador.

Tener la palanca en la posición apretada durante 2 s.

Mezcla:

Fijar la cápsula activada en un mezclador (4.000 - 5.000 oscilaciones/min) y mezclar durante aprox. 10 s. Retirar la cápsula inmediatamente del mezclador. Al utilizar mezcladores de cápsulas de otros fabricantes, el tiempo de mezcla puede ser más largo o más corto debido a la frecuencia de mezcla diferente.

Apertura:

Abrir el cierre rotatorio con la cánula de aplicación con una media rotación a la derecha hasta que se note una resistencia (véase también la estampación en el cierre).

Aplicación:

Insertar la cápsula abierta en el fijador de unas pinzas de aplicación. Girando la cápsula en el fijador, se puede variar la alineación de la cánula. Aplicar el material dentro de 30 s después de la mezcla directamente en la cavidad presionando la palanca.

tiempo de mezcla	tiempo de trabajo	tiempo de fraguado
0 - 10 - 15 s	1,5 - 2,5 min	3,5 - 4,5 min

Después de la mezcla se puede trabajar **Argion Molar AC** durante aprox. 1,5 min (a temperatura ambiente). Después de su aplicación en la cavidad, **Argion Molar AC** endurece en unos 2 - 3 min. Al realizar la obturación, la superficie a trabajar debe estar seca. Se recomienda utilizar un dique de caucho. Después del endurecimiento (aprox. 4 - 6 min después de la aplicación) los rellenos de base u obturaciones de reconstrucción deben ser realizados cuidadosamente. Durante la fase de endurecimiento, en especial directamente después de su aplicación, los cementos de ionómero de vidrio son sensibles a la humedad (aliento, saliva) y/o a la desecación. Por eso, si es posible, cubrir inmediatamente con una tira o matriz o aplicar una placa protectora (véase las instrucciones de uso de **Final Varnish LC**). El acabado final y el pulido de obturaciones no deben ser efectuados antes de 7 min después de su aplicación. Finalmente, aplicar de nuevo una laca protectora. Los mejores resultados de una elaboración fina se obtiene aprox. 24 h después de realizar la obturación.

Indicaciones adicionales/precauciones:

Argion Molar AC debe ser mezclado inmediatamente antes de la aplicación para disponer de tiempo suficiente para la aplicación y el modelado, y evitar fisuras debido a una elaboración demasiado tardía.

Obsérvese, por favor, que la cápsula AC tiene que ser mezclada inmediatamente después de la activación.

Debido a que **Argion Molar AC** contiene ácido poliacrílico, silicatos de fluoruros, plata y parabenos, no utilizarlo en caso de sensibilidades o alergias conocidas a estas sustancias.

Conservación:

Conservar las cápsulas de mezcla de **Argion Molar AC** en una área seca entre 15 °C - 23 °C. Sacar de la lámina inmediatamente antes del uso. No utilizar después de la fecha de caducidad indicada en el envase. Cerrar el recipiente de **Final Varnish LC** inmediatamente después del uso. Conservar a temperatura ambiente en un lugar protegido de la luz.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les dispensan comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente, les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.

PT

em conformidade com a EN 29917/ISO 9917

Instruções de utilização

Descrição do produto:

Argion Molar AC é um cimento de polialquenoato de vidro (ionômero), radio-paco e reforçado com prata, para restaurações, apresentado em cápsulas de aplicação (AC) para aplicação directa.

O **Argion Molar AC** adere quimicamente ao esmalte e à dentina e liberta continuamente íões de fluoreto.

Cada cápsula de aplicação contém 0,15 ml de cimento.

Áreas de aplicação:

- restauração de dentes deciduos (particularmente classe I)
- restaurações de cavidades de classe II (que não estão sujeitas a cargas oclusais) com preparação tipo túnel
- reconstruções e bases cavitárias, reconstruções de cotos
- tratamento provisório de longo prazo de cavidades de classes I e II

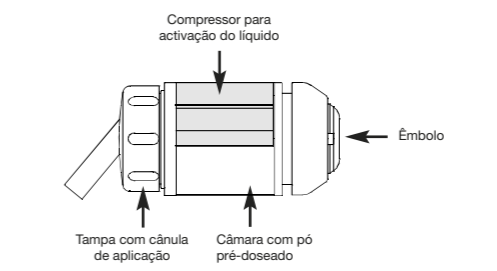
Modo de aplicação:

Preparação:

A aderência do **Argion Molar AC** ao esmalte e à dentina impede a formação de fendas marginais, criando retenções. A preparação de retenções mecânicas fornece estabilidade adicional à restauração. A espessura da camada de cimento não deve ter menos de 1 mm. Evite margens irregulares. Em caso de dúvida, dê preferência a uma preparação convencional.

Remova os resíduos da preparação com jacto de água e seque com ar de forma que a superfície fique levemente húmida (não seque demasiado). No caso de a espessura da dentina remanescente ser mais que 1,5 mm, não é necessário qualquer forro cavitário. Para evitar eventuais irritações da polpa, no caso de uma espessura de dentina remanescente insuficiente, recomenda-se a cobertura das zonas próximas da polpa com hidróxido de cálcio.

Antes da aplicação, a cápsula deve ser activada, misturada e aberta.



Activação:

Para a activação, o líquido da saqueta por baixo do compressor tem que ser completamente pressionado para a câmara interna da cápsula. Isto é feito com a ajuda de um activador de cápsulas. Colocar a cápsula no activador de modo a que a cânula de aplicação sobressaia e o compressor fique voltado para a parte móvel do activador. **Manter a alavanca na posição de compressão durante 2 s.**

Mistura:

Colocar a cápsula assim activada num misturador de alta frequência convencional (4.000 - 5.000 oscilações por min) e misturar durante aprox. 10 s. Retirar imediatamente a cápsula do misturador.

A utilização de misturadores de cápsulas de outros fabricantes pode implicar alteração dos tempos de mistura devido a diferentes frequências de vibração.

Abertura:

Rodar a tampa com a cânula de aplicação meia volta para a direita até sentir que parou (ver também indicação na própria tampa).

Aplicação:

Inserir



voldoet aan **EN 29917/ISO 9917**

Gebruiksaanwijzing

Produktomschrijving:

Argion Molar AC is een zilverhoudend, röntgen opmaak glas polyalkenoaat (ionomeer) cement voor vullingen in applicatie capsules (AC) voor de directe applicatie. **Argion Molar AC** hecht chemisch aan glazuur en dentine en geeft continu fluoride-ionen af.

Elke applicatie capsule bevat 0,15 ml cement.

Toepassingsgebieden:

- Herstel van het melkgebijt (voornamelijk klasse I)
- Vullingen en caviteiten uit de klasse II (niet occlusiedragend) met behulp van de tunnelpreparatie
- Opbouw van onderlagen en stempelen
- Provisorische duurzame verzorging van caviteiten uit de klasse I en II

Wijze van gebruik:

Preparatie:

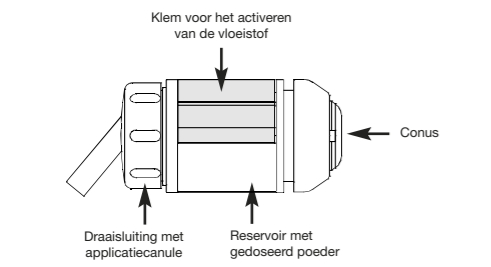
De hechting aan het glazuur en dentine van **Argion Molar AC** voorkomt randspleet vorming en zorgt voor retentie.

Ondersnijdingen geven de vulling extra hechting. De minimale laagdikte van de vullingen bedraagt 1 mm. Vermijd het ontstaan van te dunne laagjes. In geval van twijfel verdient de conventionele preparatie de voorkeur.

Spuilt met water preparatie overschot weg, droog het oppervlak met lucht tot het nog zwak glanst (niet te droog maken). Bij een resterende dikte van het dentine van 1,5 mm is het aanbrengen van een extra onderlaag niet nodig.

Om irritatie van de pulpa te voorkomen in geval van een onvoldoende resterende dentinedikte wordt het het afdekken van de pulpa met calciumhydroxide geadviseerd.

Voor het appliceren dient de capsule geactiveerd, gemengd en geopend te worden.



Activeren:

Tijdens het activeren moet de vloeistof uit de sachet onder de klem volledig in de capsule gedrukt worden. Gebruik hiervoor een capsule activator. De applicatie-capsule moet op de juiste wijze in de applicator geplaatst worden dit gebeurt door de klem met sachet naar het beweegbare gedeelte van de activator te plaatsen en de applicatiecanule er naartoe te laten uitsteken.

Activator 2 s lang ingedrukt houden!

Mengen:

Breng de geactiveerde capsule aan in een capsule mixer (4000 - 5000 bewegingen per minuut) en meng voor ca. 10 s. Verwijder de capsule direct uit de mixer. Bij het gebruik van mixers van andere fabrikanten kan door het verschil in mengfrequentie de mengtijd langer of korter zijn.

Openen:

De draaisluiting met applicatiecanule wordt geopend door deze met een halve slag naar rechts te draaien (zie markering op de dop) tot aan de duidelijk voelbare aanslag.

Applicatie:

Plaats de geopende capsule in een applicatietang. Door het draaien van de capsule in de applicatietang kan de canule in elke willekeurige positie gebracht worden. Breng het materiaal direct aan in de caviteit (binnen 30 s na het mengen) door het indrukken van het hendel van de applicatietang.

Mengtijd	Verwerkingstijd	Hardingstijd
0 - 10 - 15 s	1,5 - 2,5 min	3,5 - 4,5 min

Na het mengen kan **Argion Molar AC** ca. 1,5 min worden verwerkt (kamer-temperatuur). Na het invoeren in de caviteit hardt **Argion Molar AC** binnen ca. 2 á 3 min uit. Tijdens het leggen van de vulling moet het werkgebied droog worden gehouden. Wij adviseren het gebruik van Kofferdam. Onderlagen en stomp-opbouwen kunnen na een hardingstijd van 4 tot 6 min voorzichtig bewerkt worden. Glasionomeercementen zijn gedurende de hardingstijd en met name direct na het appliceren gevoelig voor vocht (adem en speeksel) en voor uitdrogen. Indien mogelijk dient dan ook de restauratie direct afgedekt te worden met een strip of matrix of met een beschermende laklaag (zie hiervoor de gebruiksaanwijzing van **Final Varnish LC**). Met het afwerken en polijsten van de vulling mag pas 7 min na het leggen worden begonnen. Daarna weer een beschermiak aanbrengen. De beste afwerk-resultaten kunnen bereikt worden 24 h na het aanbrengen van de vulling.

Nadere aanwijzingen/voorzorgsmaatregelen:

Meng **Argion Molar AC** altijd direct voor het appliceren van het materiaal. Hierdoor kan de verwerkingstijd volledig worden benut voor appliceren en modelleren en wordt het ontstaan van scheurtjes door een te laat verwerken vermeden. Let op: De AC capsule moet worden na activeren gemengd worden.

Argion Molar AC bevat polyacryryzuur, fluoro-silikaat, zilver en parabeen. Bij bekende overgevoeligheden of allergiën mag het preparaat niet worden gebruikt.

Opslag:

Argion Molar AC mengcapsules bij 15 °C - 23 °C droog bewaren. Viak voor gebruik pas uit de folie halen. Niet na de, op de verpakking, aangegeven houd-baarheidsdatum gebruiken.

Final Varnish LC reservoir direct na het gebruik weer goed sluiten. Donker en bij kamertemperatuur bewaren.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze modeldinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoordung. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopvoorwaarden.



I overensstemmelse med **EN 29917/ISO 9917**

Brugsanvisning

Produkt beskrivelse:

Argion Molar AC er en sølvholdig, radiopak, kapsuleret glass (polyalkenoat) ionomer cement til direkte fyldninger (AC = Application Capsules).

Argion Molar AC binder kemisk til emalje og dentin og frigiver kontinuerligt fluorid-ioner.

Fra hver kapsel kan udpresses 0,15 ml materiale.

Anvendelsesområder:

- restaurering af mælketænder (især klasse II)
- fyldning af kaviteter i klasse II (der ikke udsættes for okklusale belastninger) ved hjælp af tunnelpræparation
- under- og opbygningsfyldninger, opbygninger
- provisorisk langtidsbehandling af kaviteter i klasse I og II

Anvendelse:

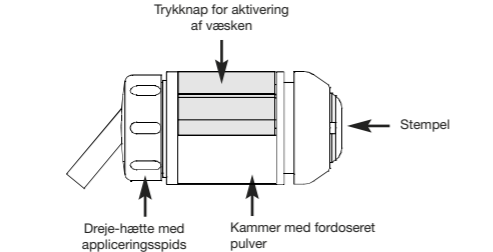
Præparation:

Vedhæftningen af **Argion Molar AC** til emalje og dentin forhindrer dannelsen af marginale revner og skaber retentionser. Underskæringer giver fyldningen ekstra støtte. Lagtykkelsen af fyldningen bør ikke være under 1 mm. Undgå irregulære kanter. I tvivlstilfælde bør en konventionel præparation foretrækkes.

Fjern præparationsrester med vand og tørlæg med luft til overfladen er let skinnende (må ikke udtørres).

Er tykkelsen af den resterende dentin over 1,5 mm er en ekstra underfyldning ikke nødvendig. For at undgå evt. irritation af pulpa ved en for tynd restdentin anbefales en afdækning af de pulpanære områder med calciumhydroxid.

For appliceringen skal kapseln aktiveres, rystes og åbnes.



Aktivering:

For at aktivere væsken fra den lille pose under trykknappen må denne presses helt ind i kapslens indre kammer.

Dette gøres ved hjælp af en kapsel-aktivator.

Anbring kapseln i aktivatoren, så applikationsspidsen stikker ud foran og med trykknappen mod aktivatorens bevægelige del.

Hold kapseln under tryk i aktivatoren i 2 s.

Blandingen:

Indsæt den aktiverede kapsel i en kapselryster (4000 - 5000 omdr./min) og ryst kapseln i ca. 10 s. Umiddelbart efter fjernes kapseln fra maskinen. Ved anvendelse af kapselystere fra andre producenter kan blandingstiden blive kortere eller længere på grund af forskellige blandingsfrekvenser.

Åbning:

Drej hæften med appliceringsspidsen en halv omgang med uret indtil du mærker et stop.

Applikation:

Indsæt den åbnede kapsel i en applikator.

Ved at dreje kapseln i applikatoren kan kapselspidsen rettes i den ønskede retning.

Opblandningstid	Forarbejdningstid	Afbindingstid
0 - 10 - 15 s	1,5 - 2,5 min	3,5 - 4,5 min

Efter opblanding kan **Argion Molar AC** forarbejdes i ca. 1,5 min (ved stue-temperatur). Efter placering i kaviteten afbinder **Argion Molar AC** i lobet af ca. 2 - 3 min. Mens fyldningen lægges skal arbejdsområdet holdes tørt. Det anbefales at anvende kofferdam. Underfyldninger hhv. opbygningsfyldninger kan bearbejdes forsigtigt efter afbindingen (ca. 4 - 6 min efter placeringen). I afbindingssfasen – især umiddelbart efter appliceringen – påvirkes glasionome-mercementer nemt af fugt (ånde, spyt) og udtørring. Derfor anbefales det om muligt at afdække området med en strip eller en matrix, hhv. at applicere en beskyttelseslak (se brugsvejledning **Final Varnish LC**). Den afsluttende bearbejdning og polering (fleksible poleringsskiver) bør ikke foretages før efter 7 min efter at fyldningen er blevet lagt. Herefter appliceres påny beskyttelseslak. De bedste resultater ved slutbearbejdningen opnås ca. 24 timer efter at fyldning- en er lagt.

Yderligere oplysninger og advarsler:

Argion Molar AC skal blandes umiddelbart før appliceringen for at have den fulde arbejdstid til rådighed til applicering og udformning af fyldningen og for at undgå revner på grund af for sen håndtering af materialet. Bemærk venligst, at AC-kapseln skal mixes straks efter aktivering. **Argion Molar AC** indeholder polyakrylsyre, fluorsilikaat, sølv og parabeen. Må ikke benyttes til patienter med kendt overfølsomhed eller allergi overfor indholdsstofferne.

Opbevaring:

Argion Molar AC kapsler opbevares tørt ved temperaturer mellem 15 °C - 23 °C. Fjern ikke folien for materialet er klar til brug. Brug ikke materialet efter udløbsdatoen der er trykt på pakken. Luk flasken med **Final Varnish LC** omhyggeligt straks efter brugen. Opbevares mørkt ved stuetemperatur.

Vore præparater udvikles til brug inden for dentalområdet. Vores mundtlige henholdsvis skriftlige anvisninger og rådgivning om brug af vore præparater er afgivet uforbindende og i overensstemmelse med vores bedste viden. De bør imidlertid under alle omstændigheder selv forvisse Dem om, at præparateret er egnet til det påtænkte formål. Eftersom udvikelsen af vore præparater ikke er underlagt vor kontrol, er denne udelukkende på Deres eget ansvar. Vi garanterer naturligvis for, at kvaliteten af vore præparater opfylder eksisterende normer samt de standarder, som er fastlagt i vore generelle salgs- og leveringsbetingelser.



Standardin **EN 29917/ISO 9917**

Käyttöohjeet

Tuotekuvaus:

Argion Molar AC on röntgenopaakki lasipolyalkenoaatti (ionomeeri) sisältäen hopeaa applikointi kapselieissa (AC) suoraan applikointiin.

Argion Molar AC liimautuu kemiallisesti kiilteeseen ja dentiniin sekä vapauttaa jatku-vasti fluoriidi-ioneja.

Jokaisesta kapselista pursottautuu ulos 0,15 ml sementtiä.

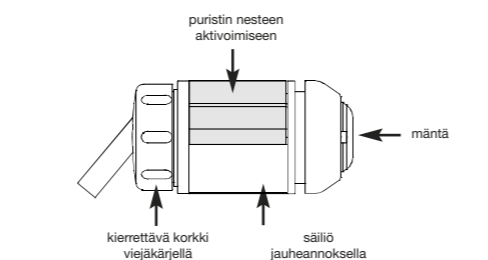
Käyttöalueet:

- maitohammastätytteet (erityisesti I luokan)
- luokan II täyteet (pääitsi purenassa olevat) tunnelpreparoinilla
- rakennettavat täyteet ja alustäyteet, pilarit
- kaviteettiluokkien I ja II väliaikaisen pitkäaikaiseen hoitoon

Käyttötapa:

Valmistelu:

Argion Molar ACn tarttuvuus kiilteeseen ja dentiniin estää marginaaliuukkojen muodostumisen ja luo retentioita. Allemenot antavat lisäpitoa täyteele. Täyteen korpakosuuden ei pitäisi olla alle 1 mm. Vältä sulan muotoisia marginaaleja. Epäselvissä tapauksissa perinteinen preparointi olisi suositeltavaa. Poista preparoinnistä jääneet ylimäärät vesisprayllä, sen jälkeen kuivaa siten, että pinta jää hieman kiiltäväksi (älä ylikuivaa). Mikäli jäljelle jäävän dentiniin paksuus on paksumpi kuin 1,5 mm, niin linerin lisäsy ei ole tarpeen. Peitä pulpan lähellä olevat alueet kalsiumhydroksidilla välttääkseen pulpan ärsyntymistä, mikä voi johtua riit-tämättömästä dentiniin paksuudesta. Kapseli täyttyi aktiivido, sekoittaa ja aukaista ennen annostelua.



Aktivointi:

Aktivoidaksesi alapuolella olevan nesteen pussista, puristin on täysin puristettava kapselin sisemmän kammion sisään. Tämä tapahtuu kapselin aktivaattorilla. Aseta kapseli aktivaattorin siten, että applikaatiokanyylin kärki osoittaa ulos sieltä ja että puristin osoittaa aktivaattorin liikutettavaa osaa kohti. **Pidä vipua puristetuna 2 sekunnin ajan.**

Sekoittaminen:

Kiinnitä aktivoitu kapseli kapselin sekoittajaan (4000 - 5000 värähdystä minuuttissa) ja sekoita noin 10 s. Poista kapseli välittömästi sekoittajasta sekoituksen jälkeen. Muiden valmistajien sekoittajien käyttö voi aiheuttaa lyhyemmän tai pidemmän sekoitusajan niiden taajuueroista johtuen.

Avaaminen:

Kierrä kierrekorkkia applikointikanyylin kanssa puoli kierrosta oikealle, kunnes huomaat sen pysähtyvän.

Applikointi:

Aseta avattu kapseli kapselin viejään. Kääntämällä kapselia viejässä saat viejäkärjen suunnattua haluttuun suuntaan. Levitä materiaali 30 sekunnin kuluessa sekoittami-sesta suoraan kaviteettiin puristamalla kapselin viejän vipua.

Sekoitus aika	Työskentelyaika	Kovettumisaika
0 - 10 - 15 s	1,5 - 2,5 min	3,5 - 4,5 min

Sekoittamisen jälkeen, **Argion Molar AC**llä on työskentelyaika noin 1,5 minuuttia (huoneen lämpötilassa). Kaviteettiin annostelun jälkeen **Argion Molar AC** kovettuu 2 - 3 minuutin kuluessa. Täyteen applikoinnin aikana työskentelyalue täytyy pitää kuivana. Alustäyteet ja rakennettavat täyteet voidaan varovaisesti viimeistellä kovettumisen jälkeen (noin 4 - 6 minuutin kuluttua suussa). Lasi-ionomeerisementit ovat herkkiä kosteudelle (hengitys, sylki) ja vastaavasti kui-vumiselle kovettumisen aikana, varsinkin heti applikoinnin jälkeen. Jos mahdollista, suojaa täyte välittömästi stripsillä tai matrisilla tai lisää suojalakkaa (katso **Final Varnish LC**n käyttöohjetta). Täyteiden viimeistely ja kiillotus (joustavat kiillotuslevyt) pitäisi tehdä aikaisintaan 7 minuuttia suussa olon jälkeen. Sen jälkeen lisää uudelleen suojalakkaa. Hienon viimeistelyn parhaimmat tulokset saavutetaan noin 24 h kuluttua täyteen valmistamisen ja sisään asetelun jälkeen.

Lisäneuvot/varotoimenpiteet

Argion Molar AC tulee sekoittaa ainoastaan juuri ennen sen annostelua saavuttaak-seen täyden käytettävän työskentelyajan täyteen sisään asettamiseen ja muotoilua varten sekä välttääkseen murtumia, jotka voivat aiheutua liikaa pitkittyneestä työsken-telyajasta. Huomaa, että AC kapseli täyttyy sekoittaa heti aktivoinnin jälkeen. **Argion Molar AC** sisältää polyakryylihapoa, fluorsilikaattia, hopeaa ja parabeenejä. Älä käytä todetuissa yliherkkyys- tai allergiatapauksissa.

Säilyttäminen:

Säilytä **Argion Molar AC** sekoitettavat kapselit kuivassa paikassa ja 15 °C - 23 °C lämpötilassa.

Älä käytä **Argion Molar AC**:ta pakettiin painetun viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen.

Argion Molar AC lakkapullo välittömästi käytön jälkeen. Säilytä huoneen lämpötilassa ja pimeässä.

Tuotteemme on kehittänyt hammaslääkintäkäyttööten. Toimittamiemme tuotteiden käyttöä koskevat suulliset ja/tai kirjalliset tiedot ovat käytössämme olleiden parhai-den tietojemme mukaisia ja ne eivät ole velvoittavia. Antamamme tiedot tai neuvot eivät vapauta käyttäjää anvioimasta toimittamiemme tuotteiden soveltuvuutta aiot-tuun käyttöön. Koska emme voi valvoa toimittamiemme tuotteiden käyttöä, käyttäjä vor itse täysin vastuussa niiden käytöstä. Takaamme luonnollisesti valmisteidemme voimassa olevien standardien mukaisen laadun ja myyntiä sekä jakelua koskevien yleisten sopimusehtojen mukaisuuden.



i henhold til **EN 29917/ISO 9917**

Bruksanvisning

Produktbeskrivelse:

Argion Molar AC er en sølvholdig, radiopak glass-polyalkenoat (ionomer) sement for fylling.

Leveres i applikasjons-kapsler (AC) for direkte applikasjon.

Argion Molar AC fester seg kjemisk til emalje og dentin og slipper kontinuerlig ut fluor ioner.

Fra hver applikasjonskapsel kan 0,15 ml sement ekstruderes.

Anvendelse:

- restaurering av melketenner (spesielt klasse I)
- fyllinger av kaviteter klasse II (ikke okklusjonsbærende) ved hjelp av tunnel-preparering
- fyllingsoppbygginger og underfyllinger, konusoppbygginger
- provisorisk langtidsbehandling av kaviteter klasse I og II

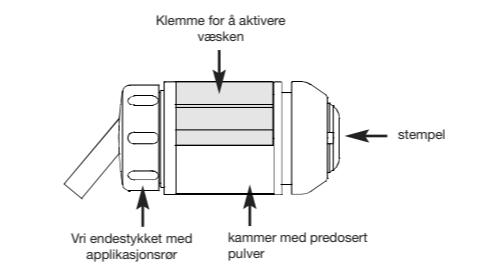
Applikasjonsmåter:

Preparering:

Adhesjonen av **Argion Molar AC** til emalje og dentin hindrer dannelsen av margi-nale lekkasjer og skaper retensjon. Undersnitt gir ekstra retensjon for fylling. Tykkelsen bør ikke være under 1 mm. Tynne kanter må unngås. Skulle det være noen tvil bør en konvensjonell preparasjon foretrekkes.

Fjern preparasjonsoverskudd med vannspyling og tørk med luftstrøm, slik at overflaten forblir lett glinsende (ikke tørk for mye). Dersom en dentintykkelse på 1,5 mm. blir igjen er ingen underfylling nødvendig. For å unngå eventuelle pulpa iritasjoner pga. for liten dentintykkelse anbefales det å dekke de dypeste områ-dene med calcium hydroksid.

Før applikasjon må kapseln aktiveres, blandes og åpnes.



Aktivering:

For aktivering må væsken i beholderen under klemmen trykkes helt inn i det inner-ste rommet i kapselen. Dette utføres ved hjelp av kapsel-aktivatoren. Plasser kapseln i aktivatoren slik av applikasjonsrøret stikker ut og klemmen treffer de bevegelige delene på aktivatoren. **Press hendelen i 2 s.**

Blanding:

Den aktiverte kapselen plasseres i en høyfrekvens blandemaskin (4.000 - 5.000 vibrasjoner pr. min) og blandes i 10 s. Kapseln tas ut av blandemaskinen. Kapsel blandemaskiner fra andre leverandører kan ha kortere eller lengre blande-tider pga forskjellige blandefrekvenser.

Åpning:

Vri endestykket med applikasjonsrøret en halv omdreining mot høyre inntil du kjenner at den stopper.

Applikasjon:

Plasser den åpnde kapselen i en applikator. Ved å vri kapseln i applikatoren kan applikasjonsrøret settes i den ønskede retningen. Appliser materialet direkte inn i kaviteten ved å presse håndtaket på applikatoren innen 30 s etter blanding.

Blandingstid	Bearbeidelsestid	Herdetid
0 - 10 - 15 s	1,5 - 2,5 min	3,5 - 4,5 min

Etter blandingen kan **Argion Molar AC** bearbeides i ca. 1,5 min (i romtemperat-ur). Etter applikasjon i kaviteten herder **Argion Molar AC** etter 2 - 3 min. Under applikasjonen må hele arbeids-området være tørt. Det anbefales å bruke koffer-dam. Foringer eller build-up fylling kan bli bearbeidet forsiktig etter herding (ca. 4 - 6 min etter applikasjonen). Under herding og like etterpå er glass ionomer sementer veldig sensitive mot fuktighet (ånde, spytt) og uttørring. Dekk derfor med en plast-strip, matrise eller appliser en lakk (se bruksanvisning **Final Varnish LC**). Besliping og polering (med polerskiver) bør ikke utføres for 7 min etter fyllingen er lagt. Etterpå appliseres lakk på nytt. De beste resultatene med poleringen fås ca. 24 timer etter at fyllingen er lagt.

Tilleggsindikasjoner og forbehold:

Argion Molar AC bør blandes rett for bruk for å få så lang arbeidstid som mulig for å kunne applisere og forme materialet og for å forhindre sprekkdannelser i materialet. Vennligst vær oppmerksom på at AC-kapseln skal mixes umiddelbart etter aktive-ring.

Argion Molar AC inneholder polyakrylsyre, fluorsilikaat, sølv og paraben. Må ikke brukes ved kjente allergier til disse materialene.

Lagring:

Argion Molar AC blandekapsler skal lagres tørt ved temperaturer mellom 15 °C og 23 °C. Ikke fjern folien for materialet er klar til bruk. Materialet skal ikke brukes etter forfallsdato.

Lukk flasken med **Final Varnish LC** øyeblikkelig etter bruk. Lagres mørkt ved rom-temperatur.

Våre produkter er utviklet for bruk i dentalbransjen. Når det gjelder våre produkter er våre muntlige eller skriftlige informasjoner gitt etter beste viten og uten forplikelse. Vår informasjon og våre anbefalinger fritar deg ikke for ansvaret for at produktet brukes til det produktet er ment for. Siden bruk av våre produkter skjer uten vår kontroll er den fullstendig på eget ansvar. Selvfølgelig garanterer vi for kvaliteten på våre produkter som følger internasjonale standarder og de betingelser som er stipulert i våre generelle salgs- og leveringsbetingelser.



i enlighet med **EN 29917/ISO 9917**

Bruksanvisning

Produktbeskriving:

Argion Molar AC är ett silverhaltigt, röntgentätt glaspolyalkenoatcement (jonomer-cement) för fyllningar och levereras i Application Capsules (AC) för direktapplica-tion.

Argion Molar AC vidhåftar kemiskt vid emalj och dentin och frigör kontinuerligt fluo-ridjoner.

Varje applikationskapseln innehåller 0,15 ml cement.

Användningsområden:

- restauration av mjölk-tänder (sårskilt klass I)
- kavitetfyllningar klass II (ej okklusjonsbelastade) via tunnelpreparation
- uppbyggnad av fyllningar och isoleringar, dentinpelare
- långtidstemporära klass I- och II-fyllningar

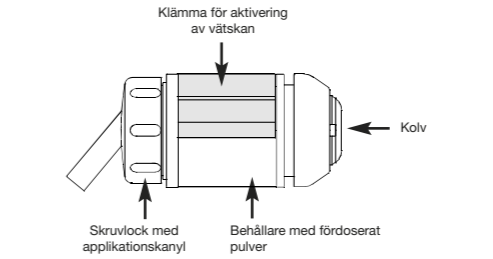
Användning:

Preparation:

Genom att **Argion Molar AC** vidhåftar mot emalj och dentin skapas retentionser och förhindras bildning av kantspalter. Underskär ger fyllningen ytterligare fäste. Fyllningens skikttycklek bör inte understiga 1 mm. Undvik tunna fyllningskanter. I tveksamma fall görs en konventionell preparation.

Ta bort preparationsrester med vattenspray, lufttorka därefter så att ytan förblir lätt glansig (övertorka ej). Om restdentin är minst 1,5 mm krävs ingen isolering. För att förebygga eventuell pulpairritation vid tungt restdentin rekommenderas att täcka pulpanära områden med kalciumhydroxid.

Före appliceringen måste kapseln aktiveras, blandas och öppnas.



Aktivering:

Vid aktivering skall vätskan pressas så fullständigt som möjligt ut de foliekuddar som ligger under klämman, in i kapselns inre. Detta sker med hjälp av en kapselakti-vator. Montera kapseln så i aktivatorn att applikationskanylen, sticker ut, och så att klämman vetter mot den rörliga delen av aktivatorn. **Håll spaken intryckt i 2 s.**

Blandning:

Den aktiverade kapseln sätts i en vanlig mixer (4000 - 5000 r/min) som körs i ca 10 s. Tag ur kapseln ur mixern omedelbart. Vid användning av blandningsappa-rater av andra fabrikat kan, pga olika frekvens pa blandingen, kortare eller längre blandningstider behövas.

Öppnande:



В съответствие с EN 29917/ISO 9917

Инструкции за употреба

Описание на продукта:

Arglon Molar AC е рентген контрастен стъклоно полиалкеноатен (иономерен) цемент със сребро в апликационни капсули (AC) за директно нанасяне.
Arglon Molar AC се свързва химически с емайла и дентина и освен това освобождава флуорни йони. Във всяка капсула се съдържа 0,15 ml цемент.

Показания:

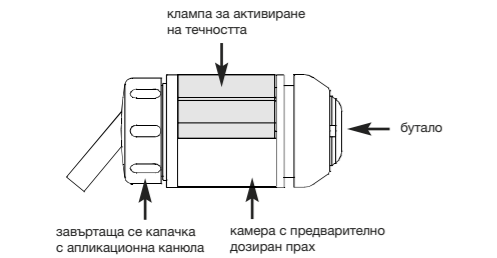
- Възстановяване на временни зъби (особено клас I)
- Обтурации от клас II (освен тези, които носятат оклузално натоварване) по метода на тунелна препарация
- Изграждания и подложки
- Полупостоянни обтурации на кавитети от класове I и II

Начин на приложение:

Препарация:

Адhezията на **Arglon Molar AC** към емайла и дентина предпазва от образуване на маргинални цемтатни и създава ретенция. Подмолите допринасят за допълнително задържане на обтурацията. Дебелината на обтурациите не трябва да бъде по-малка от 1 mm. Избягвайте възлно-образните граници. В случай на съмнение предпочитайте конвенционални препарации.

Отстранете останките от препаратията с водна струя, след това подсушете с въздух така, че повърхността да остане блестяща (не пресушавайте). Ако оставяте дентин е по-дебел от 1,5 mm, не е необходима допълнителна подложка. Покрийте участъците, които са много близо до пуплата с калциев хидроксид, за да се избегнат раздразнения, които могат да произтекат от недостатъчната дебелина на дентина. Капсулата трябва да бъде активирана, смесена и отворена преди нанасянето.



Активация:

За да се активира съдържанието, течността, която е в пространството от долната страна на кламтата, трябва напълно да премине във вътрешната камера на капсулата.

Това се прави с капсул активатор. Поставете капсулата в активатора така, че апликационната канюла да се показва навън, а кламтата да е обърната към подвижната част на активатора. Задръжте лоста в притиснато положение за 2 сек.

Смесване:

Поставте активираната капсула в миксера (4,000 - 5,000 трептения в мин.) и смесвайте около 10 сек. Веднага след това извадете капсулата от миксера. Използването на миксери от други производители може да доведе до удължаване или съксяване на времето за смесване поради различните честоти на трептене.

Отваряне:

Завертете капачката с апликационната канюла половин оборот надясно докато забележите ограничител.

Нанасяне:

Поставте отворената капсула в апликатор. Чрез завъртане на капсулата в апликатора канюлата може да бъде насочена в желаната посока.

Нанесете материала в рамките на 30 сек. след смесването направо в кавитета чрез притискане на лоста на апликатора.

Време за смесване	време за работа	време за втвърдяване
<div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div></div>	

След смесването **Arglon Molar AC** има работно време от приблизително 1.5 мин. (стайна температура). След нанасяне в кавитета **Arglon Molar AC** се втвърдява за 2 - 3 мин. При поставянето на обтурацията работното поле трябва да се пази сухо. Използването на гумено платно е препоръчително. Подложките и изгражданията могат да бъдат финирани след втвърдяването (след приблизително 4 - 6 мин. в устата).

Стъклоно иономерните цементи са чувствителни на влага (издишан въздух, слюнка) съответно на изсушаване по време на втвърдяването, особено веднага след поставянето. Ако е възможно, покрийте с лента или матрица или нанесете предпазен лак (вжх инструкциите за употреба на **Final Variash LC**). Финирането и полирането (гъвкави полирни дискове) на обтурациите не трябва да се прави по-рано от 7 мин. време в устата. След това отново нанесете предпазен лак. Най-добри резултати от финирането могат да се постигнат около 24 ч. след поставяне на обтурацията.

Допълнителни съвети/предупреждения:

Arglon Molar AC би трябвало да се смесва непосредствено преди използването му, за да се възползвате от пълното време за нанасяне и моделиране и да се избегнат пукнатини поради захъснала работа с материала. Моля, обърнете внимание на препоръката AC капсулата да се смесва веднага след активацията ѝ.

Arglon Molar AC съдържа полиакрилова киселина, флуоросиликат, сребро и парабени. Не използвайте, ако знаете за алергии или свръхчувствителност.

Съхранение:

Съхранявайте смесителните капсули **Arglon Molar AC** на сухо място при температури между 15 °C - 23 °C. Не отстранявайте фолиото преди да сте готови за използване. Не използвайте след срока на годност, който е отпечатан на опаковката. Затваряйте пълно контейнера с **Final Variash LC** веднага след употреба. Съхранявайте на тъмно и на стайна температура.

Нашите продукти са предназначени за използване в стоматологията. Цю се отнася до приложението на доставяните от нас продукти, устната и/или писмената информация, която предоставяме за тях е най-добрата, с която разполагаме. Тя не е задължителна. Нашата информация и/или препоръки не ви освобождават от задължението сами да изпробвате качествата на материала, отнесени към предназначенията му. Тъй като работата с нашите продукти е възн от нашия контрол, потребителят е лично отговорен за използването им. Разбира се, ние гарантираме, че нашите продукти отговарят на съществуващите стандарти за качество и изисквания към условията, които ние поставяме към продажбите и доставянето.



Ustreza standardu EN 29917/ISO 9917

Navodila za uporabo

Opis proizvoda:

Arglon Molar AC je steklasto ionomerni cement za polnila (steklasti polialkenoati) z vsebnostjo srebra v aplikacijskih kapsulah (AC) za direktno uporabo.

Arglon Molar AC se kemijsko sprime na zobno sklenino in dentin ter stalno izloča fluoridne ione.

Vsaka aplikacijska kapsula vsebuje 0,15 ml cimenta.

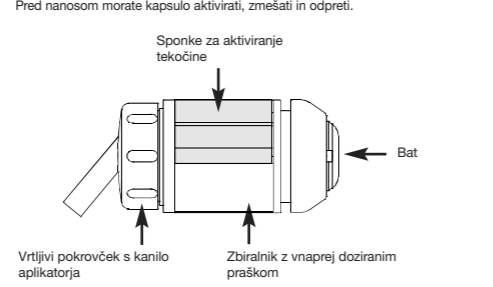
Področja uporabe:

- obnova mlečnih zob (predvsem kategorije I)
- zalivke kavitet kategorije II (razen na okluzalnih ploskvah) s pomočjo priprave zobnega kanala
- zasnove zalivk in spodnje polnitve, zasnove krmov
- začasno dolgoročno zdravljenje kavitet kategorij I in II

Način uporabe:

Prilrava:

Oprijemljivo sredstva **Arglon Molar AC** z zobno sklenino in dentinom preprečuje nastanek špranj ob robovih in zagotavlja retencijo. Spodrezane površine dajo zalivki dodatno oporo. Debelina sloja zalivk ne sme biti manjša od 1 mm. Izogibajte se dobavitv in obliki peresa. Če ste v dvomih, raje uporabite običajno pripravo. Material, ki je ostal od priprave, odstranite z vodnim pršilom in zob posušite z zrakov tako, da se površina zoba rahlo svetl (ne posušite preveč). Če debelina preostanka dentina znaša več kot 1,5 mm, ne potrebujete dodatne spodnje polnitve. Da preprečite vnetje zobne pulpe, ki je lahko posledica nezadostne debeline dentina, je priporočljivo, da predel v bližnji pulpe prekrijete s kalcijevim hidrokksidom. Pred nanosom morate kapsulo aktivirati, zmešati in odpreti.



Активация:

Че želite aktivirati kapsulo, morate tekočino iz vrečke pod sponko popolnoma iztisniti v notranjost kapsule. To se zgodi s pomočjo aktivatorja kapsule. Kapsulo vstavite v aktivator tako, da bo kanila aplikatorja obrnjena navzgor, sponka pa naj bo obrnjena proti globljemu delu aktivatorja. **Ročico aktivatorja pritisnite do konca navzdol in jo držite 2 sekundi.**

Mešanje:

Aktivirano kapsulo položite v mešalnik za kapsule (s 4000 - 5000 vrtljaji na minuto) in pustite mešati približno 10 sekund. Kapsulo vzemite iz mešalnika takoj po končanem mešanju. Pri uporabi mešalnika drugega proizvajalca je lahko čas mešanja krajši ali daljši, odvisno od hitrosti mešanja.

Odpiranje:

Za odpiranje kapsule zavrtite vrtljivi pokrovček kanile aplikatorja v desno za 180° do prislona (glejte tudi puščico na pokrovčku).

Aplikacija:

Odprto kapsulo vstavite v držalo klešč aplikatorja. Z vrtenjem kapsule v držalu lahko usmerite kanilo v zeleno smer.

V 30 sekundah po koncu mešanja pritisnite na ročico aplikatorja in iztisnite material neposredno v luknjico.

Čas mešanja	Čas uporabe	Čas vezave
<div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div></div>		

Po mešanju je **Arglon Molar AC** uporaben približno 1,5 minute (na sobni temperaturi). **Arglon Molar AC** se po nanosu v kaviteto strdi po približno 2 - 3 minutah. Med nastavljanjem zalivke mora biti delovna površina suha. Priporoča se uporaba gumijaste zaščite (koferdama). Ko se spodnje oz. kasnejše polnitve strdijo (približno 4 - 6 miute po nanosu), lahko začnete previdno obdelavo. Steklasto ionomerni cementi so v fazi strjevanja, zlasti neposredno po nanosu, občutljivi za tekočino (sapa, slina) oz. izsušitev. Če je možno, zaradi tega mesto nanosa tako pokrijte s trakcem ali matrico oz. нанесите заščitni lak (glejte navodila za uporabo **Final Variash LC**). Pri polnitvah se lotite kajenja obdelave in poliranja (gibke polirne plošče) najhitreje 7 minut po nanosu.

Po končanem posegu znova нанесите заščitni lak.

Najboljše rezultate boste dosegli, če se boste fine obdelave lotili približno 24 ur po vstavitvi zalivke.

Dopolnilni napotki in varnostni ukrepi:

Arglon Molar AC zmešajte šele neposredno pred obdelavo, da imate za polnjenje in oblikovanje na voljo polni čas uporabe, s čimer preprečite razpoke, ki lahko nastanejo zaradi prepozne obdelave.

Upoštevajte, da je treba kapsulo zmešati takoj po aktiviranju.

Arglon Molar AC vsebuje poliakrilno kislino, fluorsilikat, srebro in paraben. V primeru čezmerne občutljivosti ali alergij sredstva ne uporabite.

Nasveti za shranjevanje:

Mešalne kapsule **Arglon Molar AC** hranite na suhem pri temperaturi 15 °C - 23 °C. Folijo odstranite šele neposredno pred uporabo. Po preteku datuma uporabe, ki ga najdete na embalaži, sredstva ne smete več uporabiti. Stekleničko z lakom **Final Variash LC** takoj po uporabi znova dobro zaprite. Hranite na sobni temperaturi in zaščiteno pred svetlobo.

Naši preparati so razviti za uporabo v zobozdravstvu. Naša ustna in/ali pisna navodila in nasveti, ki zadevajo uporabo naših preparatov, temeljijo na našem najboljšem poznavanju in so neobvezujoča. Naša navodila in/ali nasveti vas ne osvobodijo lastne preizkušnje in presoje o primernosti za načrtovano uporabo naših preparatov. Ker poteka uporaba naših preparatov brez našega nadzora, nosite odgovornost zanjo sami. Seveda pa zagotavljamo kakovost naših izdelkov v skladu s obstoječimi normami ter v skladu s standardi, ki so določeni v naših splošnih dostavnih in prodajnih pogojih.



Zodpovedá EN 29917/ISO 9917

Návod na použitie

Popis výrobku:

Arglon Molar AC je röntgenkontrastní sklopolyalkenoátový (ionomerný) cement s obsahom striebra na výplne v aplikacyjnych kapsulach (AC) na priamu aplikáciu.

Arglon Molar AC sa chemicky viaže na zubnú sklovínu a dentín a prieběžne uvoľňuje fluoridové ióny.

Z každej aplikáčnej kapsuly je k dispozícii 0,15 ml cementu.

Oblasti použitia:

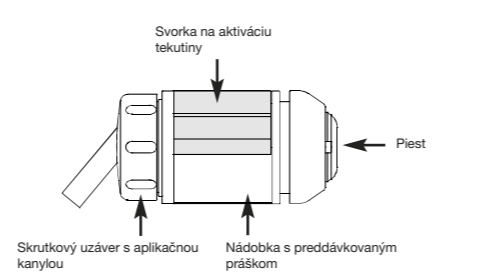
- obnova mlečných zubov (najmä I. triedy)
- výplne kavít II. triedy (nesúesie tlak oklúzie) pomocou tunelovej preparácie
- nadstavbové a podkladové výplne, nadstavyby pahýľov
- provizórne dihodobé ošetrenie kavít I. a II. triedy

Spôsob aplikácie:

Preparácia:

Prínutie **Arglon Molar AC** na sklovínu a dentín zabraňuje tvorbe okrajových štrbin a zabezpečuje retencie. Podbiehavé zárezy poskytnú výplni ďalšiu oporu. Hrúbka výplňových vrstiev by nemala byť menšia ako 1 mm. Vyhnite sa tvorbe perových okrajov. V prípade pochybností uprednostnite konvenčnú preparáciu. Zvyšky preparácie odstráňte vodným sprejom a vysušte vzduchom kým sa povrch ešte trochu leskne (nadmerne nevysušujte). Pri hrúbke zvýšného dentínu nad 1,5 mm nie je nutná ďalšia podkladová výplň. Na zabránenie eventuálnym podráždeniam pulpy pri nedostatočnej hrúbke zvýšného dentínu sa odporúča zakrytie oblasti v blízkosti pulpy hydroxidom vápenatým.

Pred aplikovaním treba kapsulu aktivovať, premiešať a otvoriť.



Skrutkový uzáver s aplikáčnou kanylou
Nádobka s preddávkovaným práškom

Активация:

Pri aktivácii sa musí – pokiaľ je to možné – celý objem tekutiny z fóliového vankúšika, ktorý sa nachádza pod svorkami, pretlačiť dovnútra kapsuly. Na to slúži aktivátor kapsule. Za týmto účelom vlozte kapsulu do aktivátora tak, aby aplikáčná kanyla vyčnievala a svorka smerovala k pohyblivej časti aktivátora. **Páčiú držte 2 s stlačenú na doraz.**

Mešanie:

Aktivovanú kapsulu uchytte vo vysokofrekvenčnom miešači so 4000 - 5000 kmitmi za min. a nechajte premiešavat cca 10 s. Kapsulu ihneď vyberte z miešača. Ak sa na miešanie kapsúl použijú miešače iných výroboov, čas miešania môže byť v závislosti od rozdielnych frekvencií miešania kratší či dlhší.

Otvorenie:

Skrutkový uzáver s aplikáčnou kanylou otvorte otočením o pol otáčky doprava (pozri aj vtilačný vzor na viečku uzáveru) až po citeľný doraz.

Applikácia:

Otvorenú kapsulu vložte do upínadla aplikáčnych kleští. Otáčaním kapsuly v upínadle možno kanylu nasmerovať ľubovoľným smerom. Materiál aplikujte stlačením páčky do 30 sekúnd od ukončenia miešania priamo do kavity.

Doba miešania	Doba spracovania	Doba tuhnutia
<div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div></div>		

Po premiešaní je **Arglon Molar AC** (pri izbovej teplote) spracovateľný približne 1,5 min. Po nanesení do kavity stuhne **Arglon Molar AC** približne do 2 až 3 minút. Počas nanášania výplne udržujte pracovné pole suché. Odporúča sa použitie koferdamu. Podkladové spr. nadstavbové výplne je po stuhnutí (približne 4 až 6 min. po nanesení) možné opätne opracovávať. Sklóionomerné cementy sú počas tuhnutia, najmä bezprostredne po aplikácii, citlivé na vlhkosť (dych, sliny), resp. vyschnutie. Z týchto dôvodov, ak je to možné, ihneď miesto zakryte pružkom alebo matricou, príp. aplikujte ochranný lak (pozri informáciu pre používateľa prípravku **Final Variash LC**).

Konečné opracovanie a leštenie (pružným leštiacim kotúčom) by sa u výplni malo vykonať najskôr 7 minút po nanesení.

Následne opäť aplikujte ochranný lak.

Najlepšie výsledky jemného opracovania získame cca 24 h po nanesení výplne.

Dopiliujúce upozorenia/bezpečnostné opatrenia:

Arglon Molar AC je nutné miešať až tesne pred spracovaním, aby bol celý pracovný čas k dispozícii nanášaníu a modelovaniu, aby sa predišlo prasklinám z dôvodu neskorého opracovania.

Nezabudnite na to, že AC kapsule treba po aktivovaní ihneď premiešať.

Arglon Molar AC obsahuje kyselinu polyakrylovú, fluorsilikát, striebro a paraben. Z známych alergiách na tieto látky prípravok nepoužívajte.

Pokyny k skladovaniu:

Zmiešavacie kapsule **Arglon Molar AC** skladujte na suchom mieste pri teplote 15 °C - 23 °C. Z fólie ich vyberajte až bezprostredne pred použitím.

Po uplynutí dátumu použiteľnosti, ktorý je uvedený na obale, prípravok nepoužívajte.

Nádobku **Final Variash LC** okamžite po použití opäť dôkladne uzavrite. Skladujte pri izbovej teplote bez prístupu svetla.

Naše prípravky sú vyvíjané pre použitie v zubnom lekárstve. Čo sa týka použitia nami dodávaných prípravkov, sú naše slovné aj písomné pokyny, či naše rady dávanej podľa najlepšieho vedomia a nezáväzne. Našími pokynmi a radami nie ste zbavení toho, aby ste si overili vhodnosť našich prípravkov bez našej účely použitia. Pretože k použitiu našich prípravkov dochádza bez našej kontroly, ste za ne zodpovední výhradne sami. Rúčime samozrejme za akosť našich prípravkov podľa platných noriem, ako aj podľa štandardu stanoveného v našich všeobecných dodacích a predajných podmienkach.



Pagal EN 29917/ISO 9917

Naudojimo instrukcija

Produko aprašymas:

Arglon Molar AC yra radiokontrastinė polialkenoatinė (stiklojonomerinė) plombinė medžiaga, kurios sudėtyje yra sidabro, ji tikiama aplikavimu kapsulėmis ir skirta tiesioginiam plombavimu. **Arglon Molar AC** chemiškai jungiasi su emaliu ir dentinu bei pastoviai išskiria fluoro jonus. Iš kiekvienos aplikacinės kapsulės galima išspausti 0,15 ml cemento.

Naudojimo sritys:

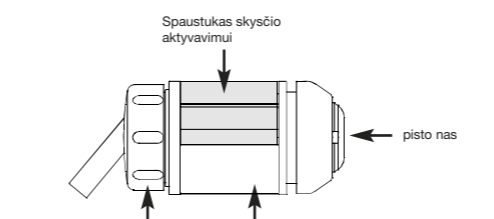
- Pieniinių dantų (ypač I klasės) plombavimui
- II klasės ertmių (kur nėra kramtomųjų jėgų) paruotų tunelio metodika plombavimui
- Plomboms ir pamušalams, kulties atstatymui
- Laikinoms ilgalaikėms I ir II klasės plomboms

Aplikavimo tipas:

Praparavimas:

Arglon Molar AC adhezija prie emalo ir dentino neleidžia susiformuoti kraštiniam tarpui ir sukuria retenciją. Nišos papildomai laiko plombą. Plombos sluoksnis turi būti ne mažesnis kaip 1 mm. Venkite aštrių kampų. Geriausia formuoti klasikinės formos ertmę.

Išplaukiete išpreparuotą ertmę vandens srove, tada džiovinukite ore iki paviršius liks lengvai blizgus (neperdžiovinukite). Jei likusio dentino storis didesnis kaip 1,5 mm, papildomo pamušalo nereikia. Jei likusio dentino storis mažesnis, vengiant pulpos uždegimo, arčiausiai pulpos esančias sritis rekomenduojama padengti kalcio hidroksidu. Prieš naudojimą kapsulę reikia aktyvuoti, sumaišyti ir atidaryti.



sukamas dangtelis su aplikacine kaniule
kamera su dozutuotais milteliais

Активывimas:

Aktyvuojant skystis iš maišelio po spausutuku turi būti pilnai įspaustas į vidinę kapsulės kamerą. Tai atliekama naudojant kapsulės aktyvatorių Įdėkite kapsulę į aktyvatorių taip, kad aplikatoriaus antgalis išlįstų iš jo ir kapsulės spaustukas būtų atsuktas į judančią aplikatoriaus dalį. **Paspauskite rankeną ir laikykite 2 sekundes.**

Mašyimas:

Aktyvuotą kapsulę fiksukite kapsulių maišytuve 4000 - 4500 dažniu), maišykite 10 sek. Kapsulę tuoj pat išimkite iš maišytuvo. Darbo laikas ir konsistencija priklauso nuo maišytuvo ir gali būti priklausomai nuo maišymo laiko.

Atidarymas:

Sukamą dangtelį su aplikacine kaniule pasukite pusę apsisukimo, kol pajusite kilūtį.

Sukamą dangtelį su aplikacine kaniule pasukite pusę apsisukimo, kol pajusite kilūtį.
Applikavimas:
Atidarytą kapsulę įdėkite į aplikatorių. Sukant kapsulę aplikatoriuje kaniulė gali būti nukreipta norima linkme. Medžiagą tiesiogiai dėkite į ertmę per 30 s paspausdami aplikatoriaus rankenėlę.

Maišymo laikas	Darbo laikas	Kietėjimas
<div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div></div>		

Po maišymo **Arglon Molar AC** darbo laikas yra apie 1,5 min. (kambario temperatūroje). Po plombavimo medžiaga ertmėje kietėja 2 - 3 min. Plombavimo metu darbo laukas turi būti sausas. Rekomenduojame naudoti koferdamo sistemą. Pamušalai ir atstatytos kultys gali būti pagabijamos kai medžiaga sukietėja (maždaug po 4 - 6 min. burnoje). Stiklo jonomerai jautrūs drėgmei (kvėpavimo, seilėms) ir išdžiūvimui kietėjimo metu ypač iš karto po aplikacijos. Jei įjomanos iš karto uždenkite juostele ar matrica ar užtepkite apsauginį laką (pažūrėkite **Final Variash LC** naudojimo instrukciją). Poliruoti galima (lanksčiai poliravimo diskais) praėjus ne mažiau kaip 7 min. Vėliau vėl patepkite apsauginiu laku. Geriausiai poliuruoti za praėjus 24 val. po plombavimo.

Papildomi nurodymai ir atsargumo priemonės:

Arglon Molar AC maišyti reikia prieš pat aplikavimą, kad plombavimui ir formavimui liktų pakankamai laiko ir kad išvengtumėte įtrūkimų dėl pasibaigusio darbo laiko.

Arglon Molar AC sudėtyje yra poliakrilinės rugšties, sidabro, fluorsilikatų ir parabenų; nenaudokite jei yra alergija šioms medžiagoms.

Laikymas:

Laikykite **Arglon Molar AC** maišymo kapsules sausoje vietoje, 15 °C - 23 °C temperatūroje. Neišimkite iš folijos iki naudojimo. Nenaudokite pasibaigus galiojimo laikui.

Po naudojimo gerai užsikite **Final Variash LC** dangtelį. Jį laikykite tamsoje, kambario temperatūroje.

Mūsų preparatui sukurti naudoti odontologijoje. Kadangi jų pritaikymas yra aktualus, mes suteikiame išsamią žodinę ir rašytinę informaciją. Tačiau ši informacija neatleidžia Jūsų nuo šių preparatų tinkamumo nurodytiems tikslams kontrolės. Kadangi mes negalime kontroliuoti kaip šie preparatai naudojami, už tai visiškai atsako vartotojas. Suprantama, mes užtikriname jų kokybę atitinkamai egzistuojantiems standartams ir gamybos bei prekybos sąjygoms.



atbilst EN 29917/ISO 9917